

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chDoubs)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : -

chDoubs055a

Édition critique

1254, 12 avril – 1255, 27 mars (n. st.).

Type de document: Charte: hommage-lige.

Objet: Hommage-lige prêté à Hugues, comte palatin de Bourgogne, et à Alis, sa femme, par Hugues dit de Choye, citoyen de Besançon, réserve faite de la fidélité due à [Guillaume de la Tour Saint-Quentin], archevêque de Besançon; Hugues reprend en fief du comte une rente annuelle de 10 livres d'estevenants assignée sur le gîte de Cendrey.

Auteur: Hugues dit de Choye, citoyen de Besançon.

Sceau: Hugues dit de Choye et [Hugues de Chenecey], abbé de Saint-Vincent de Besançon.

Bénéficiaire: Hugues, comte palatin de Bourgogne, et Alis, sa femme.

Autres Acteurs: [Guillaume de la Tour Saint-Quentin], archevêque de Besançon.

Support: Parchemin jadis scellé de deux sceaux sur double queue.

Lieu de conservation: AD Doubs, B 332 (Cendrey).

Édition antérieure: J. Gauthier, 1908, Cartulaire des comtes de Bourgogne, n° LVIII, p. 57; J. Gauthier, 1900, Recueil de quarante-huit chartes françaises de 1227 à 1280 pour servir à l'étude du dialecte franc-comtois, n° XVIII, p. 539; M. Lefèvre, 1975, Les plus

anciennes chartes en langue française conservées dans le
département du Doubs, n° 62.

Verso: De .X. l. de terre sur le gite de la ville de Sandré (XIV^e s.). Sur
le repli: Fit (début XIV^e s.).

Transcription de la charte

1 + Je, Hugues diz de Choïs, citains de Besençon, **2** fais savoir à toz
cex qui \2 verront cex presentes latres **3** que je suy devenuz nons
liges, salve la fealté \3 l'arcevesque de Besençon, au noble baron
Hugon, conte palazim de Borguaigne, \4 *et* à la noble Alis, contesse
palazine de Borguaigne, sa feme; **4** *et* il ont doné
permaigna\5blemant em feyef *et* em chasemant moi *et* à mes hoirs
dis livres d'estevenans \6 de rante *que* nos devons recevoir chescun
ant el mois de octembre, les *quex* dis \7 livres il nos ont assises *et*
assignees em lor gieste de Sendré. **5** Et em tes\8moignage de cex
choses, nos avons fait seeler les presentes latres do seel \9 au
releigious. abbel de Saint Vincent de Besençon, *et* do mien propre
seel, **6** l'ant \10 de l'Incarnatiom Jhesu Crist mil ·CC. *et* cinquante *et*
quatre.